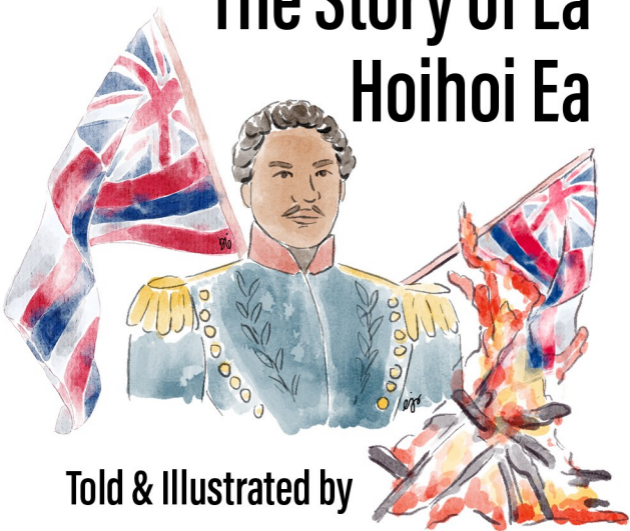


The Story of La Hoihoi Ea



Told & Illustrated by

Kaulumaika

with Hawaiian translation by **Ka Alala**

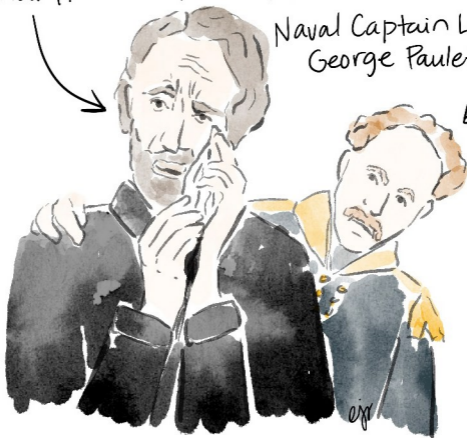
It all started in 1842
When British
Consul +
Businessman
Richard
Charlton



Claimed rights to Hawaiian lands
that were not his.

Charlton complained to British

Naval Captain Lord
George Paulet



that he was being treated unfairly.



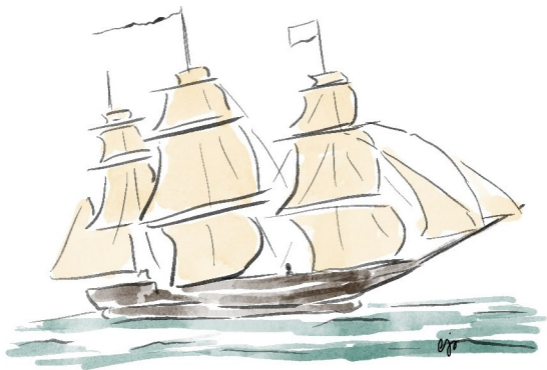
Paulet then wrote
a letter to King Kamehameha III,
demanding an immediate audience.



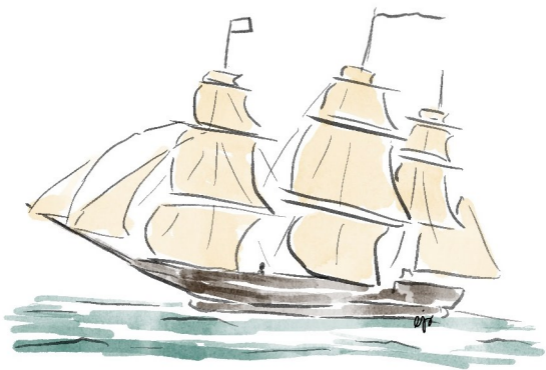
Paulet got the Kings response letter and was not satisfied so he threatened to attack Honolulu.



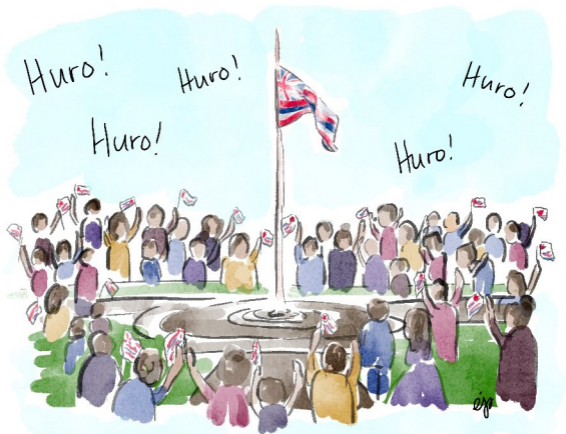
To prevent the attack, the King allowed Paulet to occupy Hawaii unlawfully. Paulet found and burned all Hae Hawaii.



Word was sent to Britain of the great injustice and Hawaii waited to see what they would do.



Upon hearing of the injustice, Britain sent Admiral Richard Thomas to restore the Hawaiian Kingdom to King Kamehameha III.



The Kingdom was restored and on this day, July 31st, 178 years ago, our hae Hawaii was raised again.



Hawaii rejoiced! King Kamehameha III declared the day of restoration a national holiday and coined the phrase, "Ua mau ke ea o ka aina i ka pono."

The Sovereignty of the land is maintained in righteousness.

He moolelo keia no ka La Hoihoi Ea



Kakau a kaha kii ia e

Kaulumaika

Unuhi ia ma ka olelo Hawaii e **Ka Alala**



**I ka makahiki 1843,
ua lilo hewa akula kekahi mau
apana aina Hawaii i ke kanikela
o Pelekania, oia hoi o Richard Charlton.**



**A hoopunipuni akula oia i ke kapena
o kekahi moku kua, oia hoi o
George Paulet, me he mea la
ua hana ino ia maila oia.**



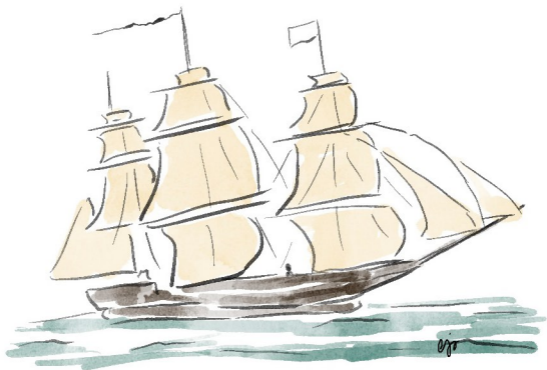
A kakau akula keia kapena i ka palapala me ka manao e hui pu ai me ka moi, o Kauikeaouli.



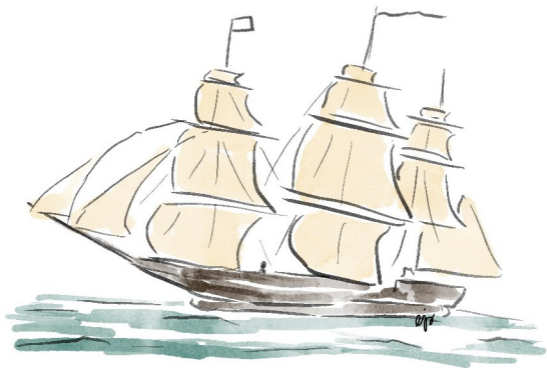
**Huhu aela ke kapena i ka pane ana
mai o ka moi, a olelo akula,
"E ki poka pahu ia ke kulanakauhale
o Honolulu."**



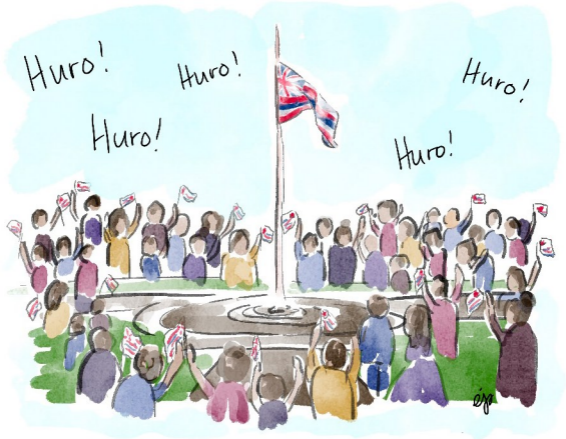
**No ka makemake ole o ka moi e kaula,
lilo akula ke ea o ke aupuni Hawaii.
A lawe pu ia no na hae Hawaii i loa
akula ia Paulet ma, a puhi ia i ke ahi.**



**A lawe ia akula ka moololo o ka hana
pakaha mana ole a Paulet ma i
Pelekania. A kali no o Hawaii i ka mea
e hana ai.**



**I ka lohe ana o Pelekania i keia moolelo,
hoouna ia maila o Richard Thomas.
Nana no i hoihoi mai no i ke ea o ke
aupuni, peia pu me ka mana ia
Kauikeaouli.**



**Ua hoihoi ia maila no ke ea o ke aupuni
Hawaii ma keia la no, 31 o Iulai.
Kokoke 200 aku nei. A huki hou ia aela
ka hae Hawaii ma luna o ka pahu hae.**



**Piha aela ka naau o ka lahui i ka olioli.
A hoolilo maila ka moi, Kamehameha 3
i keia la, 31 o Iulai i la nui. A keia no
ka wa i lohe mua ia ai keia olelo kahiko,
keia olelo kaulana no hoi o kakou,
"Ua mau ke ea o ka aina i ka pono."**



**Mahalo for your interest
in Hawaii's history and
moolelo. Please visit
kaulumaika.com
for more resources or
to learn more about
this particular story.**